

# Isa

## Chapter 2

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

הַדְּבָרִים אֲשֶׁר חָזָה יִשְׁעֵיהּ בֶּן-אָמוֹן עַל-יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם׃ 1  
말씀이라 그것을 보았는 이사야가 아모스의 아들-에-대하여 유다와 예루살렘에  
[H3389](#) [H3063](#) [H0531](#) [H2372](#) [H1697](#)

아모스의 아들 이사야가 받은바 유다와 예루살렘에 관한 말씀이라

וְהָיָה בְאַחֲרֵית הַיָּמִים נֶכֶן גְּבוּלֵי-סוּרִיָּה וְהָיָה הָרִים קְבוּצוֹת וְהָיָה הָרִים קְבוּצוֹת וְהָיָה הָרִים קְבוּצוֹת 2  
될-것이라 굳게-서리라 날들의 마지막-에 산이 될-것이라 산이 될-것이라 산이  
[H2022](#) [H3068](#) [H2022](#) [H1961](#) [H3117](#) [H0319](#) [H1961](#)  
וְנָשָׂא מִגְּבֻעוֹת וְנָהָרוּ כָּל-הַגְּבוּעִים אֵלָיו וְנָהָרוּ כָּל-הַגְּבוּעִים אֵלָיו 3  
높아지리라 언덕들-위로 물려오리라 그것-으로 모든-열방이  
[H1389](#) [H5375](#) [H3605](#) [H0413](#)

말일에 여호와의 전의 산이 모든 산 꼭대기에 굳게 설 것이요 모든 작은 산 위에 뛰어나리니 만방이 그리로 모여들 것이라

וְהָלְכוּ גְּבוּעֵי-בָּרִים וְעָמְדוּ וְהָלְכוּ גְּבוּעֵי-בָּרִים וְעָמְדוּ 3  
가리라 백성들이 많은 말하리라 오라 우리가-올라가자 오라 말하리라 오라  
[H1980](#) [H0413](#) [H3068](#) [H2022](#) [H0413](#) [H5927](#) [H3212](#) [H0559](#)  
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב וְהָיָה כִּי-יִבְנֶה בְּאֶרֶץ-חָתוּם וְהָיָה כִּי-יִבְנֶה בְּאֶרֶץ-חָתוּם 4  
하나님의 야곱의 가르치시리라 이는 그-침경들-에 가자 그-길들-에서 가르치시리라  
[H0430](#) [H3290](#) [H1870](#) [H3212](#) [H0734](#) [H6726](#) [H3318](#) [H8451](#)

וְדִבְרֵי-יְהוּדָה מִירוּשָׁלַם׃ 5  
말씀이-여호와의 예루살렘-에서  
[H1697](#) [H3068](#) [H3389](#)

많은 백성이 가며 이르기를 오라 우리가 여호와의 산에 오르며 야곱의 하나님의 전에 이르자 그가 그 도로 우리에게 가르치실 것이라 우리가 그 길로 행하리라 하리니 이는 율법이 시온에서부터 나올 것이요 여호와의 말씀이 예루살렘에서부터 나올 것임이니라

וְשִׁפְטוּ בֵּין-עַלְבֵּי-הַיָּבֵשׁ וְהוֹכִיחַ לְעַמִּים רַבִּים וְכַתְּתוּ חַרְבוֹתָם לְאֵתִים 4  
심판하시리라 열방의 사이-에 심판하시리라 열방의 사이-에 심판하시리라  
[H8199](#) [H0996](#) [H3198](#) [H3807](#) [H2719](#) [H0855](#)  
וְחִנִּיתוּתֵיהֶם לְמִזְמוֹרוֹת לֹא-יִשָּׂא גּוֹי-אֶל-גּוֹי וְחִנִּיתוּתֵיהֶם לְמִזְמוֹרוֹת 5  
그들의-창들을 낚으로 들리라 아니-민족이-민족  
[H2595](#) [H4211](#) [H3808](#) [H5375](#) [H0413](#) [H2719](#) [H3808](#) [H3925](#) [H5750](#)

פּ מִלְחָמָה׃ 6  
전쟁을 (문단)  
[H4421](#)

그가 열방 사이에 판단하시며 많은 백성을 판결하시리니 무리가 그 칼을 쳐서 보습을 만들고 그 창을 쳐서 낚을 만들 것이며 이 나라와 저 나라가 다시는 칼을 들고 서로 치지 아니하며 다시는 전쟁을 연습지 아니하리라

בֵּית יַעֲקֹב לְכוּ בְּאוֹרֵי-וְנִלְכָּה וְנִלְכָּה וְנִלְכָּה 5  
집아 야곱의 오라 우리가-가자 우리가-가자  
[H3290](#) [H3212](#) [H3212](#) [H0216](#) [H3068](#)

야곱 족속아 오라 우리가 여호와의 빛에 행하자

כַּפְלֵשֵׁתִים וְעַנְנִים מִקְדָּם מְלֹאוֹ כִּי יַעֲקֹב בֵּית עַמְרָה נִטְשָׁתָה כִּי 6  
 블레셋-같이 점쟁이들이 동방-에서 찻다 이는 야곱의 집을 네-백성을 네가-버렸으니 참으로  
[H6430](#) [H4390](#) [H3290](#) [H5203](#)

וּבְיָדֵי וְנָכְרִים וְשָׂפִיקוּ:  
 이방인들의 자녀들-안에서  
 님칠-것이라 이방인들의 자녀들-안에서  
[H5237](#) [H3206](#)

주께서 주의 백성 야곱 족속을 버리셨음은 그들에게 동방 풍속이 가득하며 그들이 블레셋 사람 같이 술객이 되며 이방인으로 더불어 손을 잡아 언약하였음이라

וְאֵין וְנִמְלָא אֶרְצוֹ סוֹסִים וְנִמְלָא אֶרְצוֹ לְאֶצְרֵתָיו קֶצֶה וְאֵין וְזָהָב כֶּסֶף אֶרְצוֹ וְנִמְלָא 7  
 없다 말들로 그-땅이 찻다 그-보물들-에 끝이 없다 금으로 은과 그-땅이 찻다  
[H0369](#) [H0776](#) [H4390](#) [H0214](#) [H0369](#) [H2091](#) [H3701](#) [H0776](#) [H4390](#)

לְמַרְכָּבָתָיו קֶצֶה:  
 그-병거들-에 끝이  
[H4818](#)

그 땅에는 은금이 가득하고 보화가 무한하며 그 땅에는 마필이 가득하고 병거가 무수하며

וְנִמְלָא אֶרְצוֹ אֱלִילִים לְמַעֲשֵׂה יָדָיו וְיִשְׁתַּחֲוּ לְאִשָּׁר עָשָׂו אֶצְבְּעָתָיו 8  
 그-땅이 찻다 우상들로 만든-것-에게 절하고 그들의-손이 그들의-손가락이  
[H0676](#) [H0776](#) [H4390](#) [H7812](#) [H3027](#) [H4639](#) [H0457](#) [H0776](#) [H4390](#)

그 땅에는 우상도 가득하므로 그들이 자기 손으로 짓고 자기 손가락으로 만든 것을 공경하여

וַיִּשָּׂא אָדָם וַיִּשְׁפַּל- אִישׁ וְאֵל- תִּשָּׂא לָהֶם:  
 사람이 낮아졌다- 사람이 낮아졌다- 사람이 용서하지- 말라 그들을  
[H8213](#) [H0120](#) [H7817](#) [H5375](#) [H0408](#) [H0376](#)

천한 자도 절하며 귀한 자도 굴복하오니 그들을 용서하지 마옵소서

כּוּזָא בַצּוּר וְהַטְמִין בְּעַפְרָה מַפְנֵי- פֶּחַד יְהוָה וּמַהֲרָר גְּאֹנוֹ:  
 들어가라 바위-안에 숨으라 흙-안에 -앞에서 두려움이 여호와와 위엄-에서 그-위엄의  
[H0935](#) [H6697](#) [H2934](#) [H6083](#) [H6440](#) [H6343](#) [H3068](#) [H1926](#) [H1347](#)

너희는 바위 틈에 들어가며 진토에 숨어 여호와와 위엄과 그 광대하심의 영광을 피하라

עֵינֵי נְבִיחֹת אָדָם שָׁפַל וְשָׁח רָם וְנִשְׁגַּב יְהוָה לְבָדוֹ  
 눈이 교만함의 사람의 낮아지고 낮아지리라 높음이 낮아지리라 높임을-받으시리라 여호와만 홀로  
[H0905](#) [H3068](#) [H7682](#) [H0376](#) [H7312](#) [H7817](#) [H8213](#) [H0120](#) [H1365](#)

בְּיוֹם הַהוּא: ס  
 날-에 그 (심표)  
[H1931](#) [H3117](#)

그 날에 눈이 높은 자가 낮아지며 교만한 자가 굴복되고 여호와께서 홀로 높임을 받으시리라

כִּי יוֹם לִיהוָה צְבָאוֹת עַל- כָּל- גְּאוֹה וְעַל- כָּל- נָרָם וְעַל- כָּל- 12  
 이는 날이 여호와와-것이라 만군의 여호와와-것이라 교만한-자와 높은-자와 높임-자  
[H3605](#) [H1343](#) [H3605](#) [H3068](#) [H3117](#)

וְשָׁפַל: נִשָּׂא  
 낮아지리라 높이-들린-자에게  
[H8213](#) [H5375](#)

대저 만군의 여호와와 한 날이 모든 교만자와 거만자와 자고한 자에게 임하여 그들로 낮아지게 하고

אלוני H0437      כל- H3605 ועל H3605      והנשאים H5375      הרמים H3605      הלכנו H3844      ארזי H0730      כל- H3605 ועל H3605      13  
 상수리나무들-에      모든-      임하리라      들린      높고      레바논의      백향나무들-에      모든-      임하리라

הבשן:  
 바산의  
H1316

또 레바논의 높고 높은 모든 백향목과 바산의 모든 상수리 나무와

הנשאות: H5375      הנבעות H1389      כל- H3605 ועל H3605      הרמים H2022      ההרים H3605      כל- H3605 ועל H3605      14  
 들린      언덕들-에      모든-      임하리라      높은      산들-에      모든-      임하리라

모든 높은 산과 모든 솟아오른 작은 산과

בצורה: H1219      חומה H2346      כל- H3605 ועל H3605      גבה H1364      מגדל H4026      כל- H3605 ועל H3605      15  
 견고한      성벽-에      모든-      임하리라      높은      망대-에      모든-      임하리라

모든 높은 망대와 견고한 성벽과

החמדה: H7914      שכיות H3605      כל- H3605 ועל H3605      תרשיש H8659      אגנות H0591      כל- H3605 ועל H3605      16  
 기뻐하는      그림들-에      모든-      임하리라      다시시의      배들-에      모든-      임하리라

다시스의 모든 배와 보든 아름다운 조각물에 임하리니

ביום H3117      לבדו H0905      יהיה H3068      ונשגב H7682      אנשים H0376      רום H7312      ושפל H8213      האדם H0120      נבכהות H1365      ושח H7817      17  
 날-에      홀로      여호와만      높임을-받으시리라      사람들의      높음이      낮아지고      사람의      교만함이      낮아지리라

ההוא:  
 그  
H1931

그 날에 자고한 자는 굴복되며 교만한 자는 낮아지고 여호와께서 홀로 높임을 받으실 것이요

יחלף: H2498      כליל H3632      והאלילים H0457      18  
 사라지리라      완전히      우상들은

우상들은 온전히 없어질 것이며

גאון H1347      ומחר H1926      יהיה H3068      פחד H6343      מפני H6440      עפר H6083      ובמחלות H4247      צרים H6697      במערות H4631      ובאז H0935      19  
 그-위엄의      위엄-에서      여호와와      두려움이      -앞에서      흙의      구멍들-에      바위의      굴들-에      들어가리라

הארץ: H0776      לערץ H6206      בקומו      20  
 땅을      떨게-하려고      그가-일어날-때

사람들이 암혈과 토굴로 들어가서 여호와께서 일어나서 땅을 진동시키는 그의 위엄과 그 광대하심의 영광을 피할 것이라

אשר H2091      זהבו H0457      אלילי H0853      ואת H3701      כספו H0457      אלילי H0853      את H0120      האדם H7993      השליך H1931      ההוא H3117      20  
 그것들을      그-금의      우상들을      -을      그-은의      우상들을      -을      사람이      던지리라      그      날-에

ולעטלפים: H5847      פרות H6512      לחפר H2661      להשתחות H7812      לו      עשו-      20  
 박쥐들-에게      벌들-에게      두더지들-에게      절하려고      자기-를-위해      만들었더라-

사람이 숭배하려고 만들었던 그 은 우상과 금 우상을 그 날에 두더쥐와 박쥐에게 던지고

וּמְהֵרָה	יְהוָה	פָּחַד	מִפְּנֵי	הַסִּלְעִים	וּבְסַעֲפֵי	הַצְּרִים	בְּנִקְרוֹת	לְבוֹא	21
위엄-에서	여호와	두려움	-앞에서	절벽	갈라진-곳에	바위	틈들-에	들어가려고	
<a href="#">H1926</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6343</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5553</a>	<a href="#">H5585</a>	<a href="#">H6697</a>	<a href="#">H5366</a>	<a href="#">H0935</a>	
				הָאָרֶץ:	לְעָרֵץ	בְּקוּמוֹ	נְאוֹנוֹ		
				땅	떨게-하려고	그가-일어날-때	그-위엄		
				<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H6206</a>		<a href="#">H1347</a>		

암혈과 험악한 바위틈에 들어가서 여호와께서 일어나사 땅을 진동시키시는 그의 위엄과 그 광대하심의 영광을 피하리라

נִחְשָׁב	בְּמָה	כִּי-	בְּאָפוֹ	נִשְׁמָה	אֲשֶׁר	הָאָדָם	מִן-	לְכֶם	חֲדָלוּ	22
여겨지느냐	무엇-으로	어찌-	그-꺾구멍-에	호흡	그-안에	사람	-에서	너희-를-위해	그치라	
<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H4100</a>		<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H5397</a>		<a href="#">H0120</a>			<a href="#">H2308</a>	
								פ	הוא:	
								(문단)	그가	
									<a href="#">H1931</a>	

너희는 인생을 의지하지 말라 그의 호흡은 코에 있나니 수에 칠 가치가 어디 있느냐